

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

24 novembre 2003

PROPOSITION DE LOI
complétant l'article 1226 du Code civil

(déposée par M. Geert Bourgeois)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

24 november 2003

WETSVOORSTEL
tot aanvulling van artikel 1226 van
het Burgerlijk Wetboek

(ingediend door de heer Geert Bourgeois)

RÉSUMÉ

Lorsque des personnes concluent une convention, elles peuvent y inclure une clause pénale, c'est-à-dire une clause par laquelle une partie s'engage à payer une indemnité forfaitaire de réparation du dommage en cas d'inexécution de la convention. Le juge peut veiller à ce que la somme stipulée par la convention ne puisse constituer autre chose que la réparation du dommage : cette somme ne peut être excessive ou, en d'autres termes, constituer une peine à caractère privé. Selon la Cour de cassation, la stipulation conventionnelle, par les parties, de la somme d'argent qui sera due si une partie fait usage de la faculté convenue de résiliation unilatérale de la convention ne constitue pas une clause pénale, mais une clause de dédit. Etant donné que de telles clauses ne constituent pas des clauses pénales, il n'appartient pas au juge d'apprécier si le montant convenu est proportionnel au dommage susceptible d'être causé par la résiliation du contrat. L'auteur estime que le juge doit, essentiellement dans l'intérêt du consommateur, pouvoir contrôler si le montant de l'indemnité de résiliation est proportionnel au dommage éventuel et propose de modifier le Code civil dans ce sens.

SAMENVATTING

Wanneer personen een overeenkomst sluiten, kunnen zij daarin een strafbeding opnemen, dit is een beding waarin een partij zich ertoe verbindt een forfaitaire vergoeding van de schade te betalen wanneer de overeenkomst niet uitgevoerd wordt. De rechter kan erop toezien dat het overeengekomen bedrag niet anders is dan de vergoeding van de schade : het bedrag mag niet buitensporig of met andere woorden geen private straf zijn. Volgens het Hof van Cassatie is een beding in een overeenkomst, waarin partijen overeenkomen welke geldsom zal verschuldigd zijn wanneer een partij gebruik maakt van de afgesproken mogelijkheid om de overeenkomst eenzijdig te verbreken, geen strafbeding, maar een verbrekingsbeding. Doordat zulke bedingen niet als strafbedingen beschouwd worden, mag de rechter niet beoordelen of het overeengekomen bedrag in verhouding staat tot de schade die kan voortvloeien uit de verbreking. De indiener is van oordeel dat de rechter, vooral in het belang van de consument, moet kunnen controleren of de som van de verbrekingsvergoeding in verhouding is met de mogelijke schade en stelt voor het Burgerlijk Wetboek in deze zin te wijzigen.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>VLAAMS BLOK</i>	: Vlaams Blok
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>
<i>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>	<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>
<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>	<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>
<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>	<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>
<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>	<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>
<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>	<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend le texte de la proposition de loi DOC 50 1062/001.

Le chapitre III du Rapport 1999-2000 de la Cour de cassation traite de « Quelques arrêts importants ».

Le premier arrêt examiné en matière civile date du 22 octobre 1999 (C. 98.01.134.F).

Nous citons le rapport annuel (p. 24) :

« En vertu de l'article 1794 du Code civil, le maître de l'ouvrage peut résilier le contrat d'entreprise par sa seule volonté, quoique l'ouvrage soit déjà commencé, en dédommageant l'entrepreneur de toutes ses dépenses, de tous ses travaux et de tout ce qu'il aurait pu gagner dans cette entreprise. »

Un contrat d'entreprise prévoyait qu'en cas de rupture de la convention, quel qu'en soit le motif, hormis la faute professionnelle grave ou la force majeure, le maître de l'ouvrage serait tenu de payer à l'entrepreneur un dédit dont le montant était déterminé par la convention. En cours d'exécution du contrat, le maître de l'ouvrage notifia à l'entrepreneur son intention de ne plus poursuivre les relations contractuelles, pour des raisons de convenances personnelles. La cour d'appel considéra que cette disposition contractuelle ne pouvait s'analyser en une clause pénale mais constituait une clause réglant les conséquences d'une éventuelle résiliation unilatérale par le maître de l'ouvrage, et condamna celui-ci à payer l'indemnité de résiliation.

Le maître de l'ouvrage se pourvut en cassation et soutint que la clause litigieuse était contraire à l'ordre public et devait être annulée, l'indemnité convenue étant hors de toute proportion avec le dommage susceptible de résulter pour l'entrepreneur de la résiliation unilatérale. La demanderesse invoquait la jurisprudence de la Cour en matière de clauses pénales.

Par son arrêt du 22 octobre 1999, la Cour de cassation a rejeté le pourvoi. Elle distingue la clause pénale, qui ne peut être qu'une indemnisation forfaitaire du dommage pouvant résulter pour le créancier de l'inexécution de l'obligation, de la clause prévoyant le paiement d'une somme d'argent en cas de résiliation, qui ne constitue pas la réparation d'un dommage mais la contre-

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt de tekst over van wetsvoorstel DOC 50 1062/001.

Hoofdstuk III van het Verslag van het Hof van Cassatie 1999-2000 handelt over «Enkele belangrijke arresten».

De eerste uitspraak in burgerlijke zaken die besproken wordt is een arrest van 22 oktober 1999 (C. 98.0134.F).

Ik citeer uit het jaarverslag (p. 25):

«Krachtens artikel 1794 van het Burgerlijk Wetboek, kan de opdrachtgever de aanneming door zijn enkele wil verbreken, ook al is het werk reeds begonnen, mits hij de aannemer schadeloos stelt voor al zijn uitgaven, al zijn arbeid en alles wat hij bij die aanneming had kunnen winnen.

Een aannemingsovereenkomst bevatte een beding krachtens hetwelk in geval van beëindiging van de overeenkomst, ongeacht de reden hiervan en buiten de gevallen van zware beroepsfouten of overmacht, de opdrachtgever verplicht was aan de aannemer een vergoeding te betalen waarvan het bedrag in de overeenkomst was bepaald. Tijdens de uitvoering van de overeenkomst bracht de opdrachtgever de aannemer ervan op de hoogte dat hij de overeenkomst om persoonlijke redenen wilde beëindigen. Het hof van beroep was van oordeel dat het beding geen strafbeding was maar een beding dat de gevolgen regelt van een eventuele eenzijdige verbreking door de opdrachtgever en veroordeelde de opdrachtgever tot betaling van de vergoeding.

Voor het Hof van Cassatie betoogde de opdrachtgever dat het beding strijdig was met de openbare orde en dat het vernietigd moest worden aangezien de bedongen vergoeding volledig buiten verhouding stond tot de schade die voor de aannemer kon voortvloeien uit de eenzijdige verbreking. Daarbij verwees hij naar de rechtspraak van het Hof inzake strafbedingen.

Bij arrest van 22 oktober 1999 verwerpt het Hof van Cassatie de voorziening. Het maakt het onderscheid tussen het strafbeding, dat enkel kan bestaan in een forfaitaire vergoeding voor de schade die de schuldeiser kan lijden ten gevolge van de niet-nakoming van de verbintenis, en het beding waarin een geldsom wordt overeengekomen, niet ter vergoeding van de schade

partie d'une faculté de résiliation unilatérale prévue par le contrat. La Cour décide, conformément à sa jurisprudence (Cass., 8 décembre 1988, Bull. et Pas., 1989, 1, n° 209 ; Cass., 6 décembre 1996, Bull. et Pas., 1996, 1, n° 489), que dans ce dernier cas, il n'appartient pas, en règle, au juge d'apprécier le rapport entre le montant convenu et le dommage susceptible d'être causé par la résiliation unilatérale du contrat. ».

Dans les arrêts précités, la Cour de cassation part chaque fois de la définition de la clause pénale. En vertu de l'article 1229, alinéa 1^{er}, du Code civil, une clause pénale est la compensation des dommages et intérêts que le créancier souffre de l'inexécution de l'obligation principale. Une clause pénale est soumise à l'appréciation du juge. En vertu de l'arrêt du 17 avril 1970 de la Cour de cassation (*Arr. Cass.*, 1970, 754), une clause pénale est nulle si la somme stipulée « ne peut être une réparation du dommage », c'est-à-dire, en d'autres termes, si la clause pénale constitue une sanction à caractère privé ou si le créancier spéculé sur la défaillance de son cocontractant. Pour apprécier si l'indemnité fixée forfaitairement est hors de proportion ou non, le juge ne doit pas considérer le dommage réellement subi, mais se reporter au moment de la conclusion du contrat et examiner si la somme à payer constitue la réparation d'un dommage potentiel.

La Cour de cassation estime que la clause entreprise dans les arrêts précités n'est pas une clause pénale mais une clause de résiliation. Contractuellement, le débiteur a le droit de mettre fin au contrat. En contrepartie de ce droit de résiliation prévu par contrat, le créancier réclame une indemnité (parfois exorbitante). La différence essentielle entre la « clause pénale » et la « clause de résiliation » réside dans le fait que, contrairement à la clause de résiliation, la clause pénale suppose toujours l'inexécution d'une obligation contractuelle. Étant donné que ce type de clause diffère totalement de la clause pénale, l'article 1231 du Code civil ne s'y applique pas.

Pour le formuler dans les termes utilisés par la Cour de Cassation dans son arrêt du 22 octobre 1999 (*Arr. Cass.*, 1999, 556) :

« Attendu que l'article 1229, alinéa 1^{er}, du Code civil dispose que la clause pénale est la compensation des dommages et intérêts que le créancier souffre de l'inexécution de l'obligation principale ; qu'il s'en déduit que la somme stipulée à titre de clause pénale ne peut être qu'une indemnisation forfaitaire du dommage pouvant résulter pour le créancier de l'inexécution de cette

mais als tegenprestatie voor de in de overeenkomst vastgelegde mogelijkheid om de overeenkomst eenzijdig te verbreken. Het Hof beslist, in overeenstemming met zijn rechtspraak (Cass. 8 december 1988, A.C. 1988-89, nr. 209 en 6 december 1996, A.C. 1996, nr. 489), dat het in dat laatste geval, in de regel, niet aan de rechter staat de verhouding te beoordelen tussen het overeengekomen bedrag en de schade die door die eenzijdige verbreking kan worden veroorzaakt. »

In de hierboven geciteerde cassatie-arresten trekt het Hof telkens van de definitie van het strafbeding. Krachtens artikel 1229, lid 1, B.W. vergoedt een strafbeding de schade die de schuldeiser lijdt ten gevolge van het niet nakomen van de hoofdbintenis. Een strafbeding is onderworpen aan de rechterlijke toetsing. Een strafbeding is nietig wanneer de bedongen schade « geen vergoeding van schade kan zijn », met andere woorden wanneer het schadebeding een private straf uitmaakt of wanneer de schuldeiser speculeert op de wanprestatie van zijn medecontractant, aldus het arrest van 17 april 1970 van het Hof van Cassatie (*Arr. Cass.*, 1970, 754). Om te beoordelen of de forfaitair vastgelegde schadevergoeding al dan niet buitensporig is, moet de rechter niet de werkelijk geleden schade nagaan, maar moet hij zich plaatsen op het moment van de contractsluiting en onderzoeken of de te betalen som geld een vergoeding is voor potentiële schade.

Het in de geciteerde arresten aangevochten beding is, aldus het Hof van Cassatie, geen strafbeding, maar een beëindigingsbeding. Contractueel heeft de schuldenaar het recht om de overeenkomst te beëindigen. Als tegenprestatie voor dit contractueel beëindigingsrecht stipuleert de schuldeiser een (soms exorbitante) vergoeding. Het essentieel verschil tussen het 'strafbeding' en het 'beëindigingsbeding' ligt in het feit dat het strafbeding steeds een contractuele wanprestatie veronderstelt, daar waar in geval van een beëindigingsbeding geen sprake kan zijn van een contractuele wanprestatie. Vermits een dergelijk beëindigingsbeding totaal verschilt van een strafbeding is artikel 1231 B.W. hierop niet van toepassing.

Om het met de woorden van het Hof van Cassatie in het arrest van 22 oktober 1999 te stellen (*Arr. Cass.*, 1999, 556):

« Attendu que l'article 1229, alinéa 1^{er}, du Code civil dispose que la clause pénale est la compensation des dommages et intérêts que le créancier souffre de l'inexécution de l'obligation principale ; qu'il s'en déduit que la somme stipulée à titre de clause pénale ne peut être qu'une indemnisation forfaitaire du dommage pouvant résulter pour le créancier de l'inexécution de

obligation et que ne saurait, dès lors, être une clause pénale au sens de cet article 1229 la stipulation conventionnelle d'une somme d'argent qui ne constitue pas la réparation d'un dommage mais la contrepartie d'une faculté de résiliation unilatérale prévue par le contrat ; qu'en ce cas, il n'appartient pas, en règle, au juge d'apprécier le rapport entre le montant convenu et le dommage susceptible d'être causé par cette résiliation unilatérale. »

S'il est logique eu égard à la législation actuelle, cet arrêt est néanmoins fort malheureux.

Rien ne justifie qu'une clause pénale soit soumise à un contrôle et qu'une clause de résiliation ne le soit pas. De plus, on peut ainsi facilement contourner l'interdiction de prévoir certaines clauses pénales.

Ou pour le formuler dans les termes utilisés par Lord Denning dans la cause *Bridge vs. Campbell* :

« Let no one mistake the injustice of this. It means that equity commits itself to this absurd paradox ; it will grant relief to a man who breaks his contract, but will penalise the man who keeps it. If this be the state of equity today, then it is in sore need of an overhaul so to restore its first principles. »

Dans la pratique, la distinction entre les « clauses pénales » et les « clauses de résiliation » est souvent peu évidente, voire inexistante, tant en ce qui concerne les conséquences de telles clauses qu'en ce qui concerne l'intention du créancier (cf. VAN RAEMDONCK, K., note sous « *Brussel 12 december 1995* », R.W., 1996-97, 988). Dans les deux cas, le créancier tente d'assurer correctement ses arrières en cas de cessation de sa relation contractuelle avec le débiteur.

Choisir une clause de résiliation plutôt qu'une clause pénale permet *de facto* d'échapper au contrôle judiciaire.

Cette option nuit aux intérêts du consommateur. Elle est caractéristique des clauses contenues, par exemple, dans les contrats de location de téléphones, qui permettent la résiliation du contrat moyennant le paiement d'une indemnité (exorbitante). En stipulant que ces clauses règlent un droit de résiliation, et non qu'elles sanctionnent l'inexécution d'une obligation, l'entrepreneur échappe au contrôle des clauses pénales. Il s'agit toujours, dans les faits, de contrats d'adhésion qui ne laissent aucun choix au consommateur.

cette obligation et que ne saurait, dès lors, être une clause pénale au sens de cet article 1229 la stipulation conventionnelle d'une somme d'argent qui ne constitue pas la réparation d'un dommage mais la contrepartie d'une faculté de résiliation unilatérale prévue par le contrat; qu'en ce cas, il n'appartient pas, en règle, au juge d'apprécier le rapport entre le montant convenu et le dommage susceptible d'être causé par cette résiliation unilatérale. »

Dit arrest is begrijpelijk onder de huidige wetteksten maar is niettemin erg ongelukkig.

Er bestaat geen rechtvaardiging voor het feit dat er wél controle bestaat op een strafbeding en niet op een verbrekingsbeding. Bovendien kan zo op een eenvoudige wijze het verbod van sommige strafbedingen worden omzeild.

Of om het met de woorden van Lord Denning in de zaak *Bridge vs. Campbell* te stellen:

« Let no one mistake the injustice of this. It means that equity commits itself to this absurd paradox; it will grant relief to a man who breaks his contract, but will penalise the man who keeps it. If this be the state of equity today, then it is in sore need of an overhaul so to restore its first principles. »

In de praktijk is het onderscheid tussen 'strafbedingen' en 'beëindigingsbedingen' zowel wat de gevolgen als wat de bedoeling van de schuldeiser betreft, vaak niet erg duidelijk en zelfs onbestaand (cfr. VAN RAEMDONCK, K., noot onder Brussel 12 december 1995, R.W., 1996-97, 988). In beide gevallen beoogt de schuldeiser zich goed in te dekken bij de beëindiging van de contractuele relatie met de schuldenaar.

Door te opteren voor een beëindigingsbeding in plaats van een schadebeding, kan *de facto* de rechterlijke toetsing worden omzeild.

Dat gaat in tegen de belangen van de consument. Het betreft typisch die bedingen in bv. telefoonhuurcontracten, waarbij men de overeenkomst kan verbreken mits betaling van een (exorbitante) vergoeding. Door te zeggen dat het om een verbrekingsrecht gaat, en niet om wanprestatie, ontsnapt de aannemer aan de controle op strafbedingen. Het gaat *de facto* altijd om toetredingscontracten, waarbij de consument geen keuze heeft.

Il convient de mettre un terme à de tels abus. Tel est précisément l'objectif de la présente proposition de loi.

Celle-ci sert les intérêts du consommateur et accroît la sécurité juridique. On trouve en effet également, dans la jurisprudence, un certain nombre d'arrêts (par exemple : Bruxelles, 12 décembre 1995, *R.W.*, 1996-97, p. 985, plus note approbative) dans lesquels de telles clauses de résiliation sont jugées contraires aux articles 6, 1131 et 1133 du Code civil.

Het verdient aanbeveling aan deze misbruiken een einde te maken. Het hiernavolgende wetsvoorstel strekt daartoe.

Het wetsvoorstel dient de belangen van de consument en de rechtszekerheid. In de rechtspraak zijn immers ook een aantal arresten bekend (bijv. Brussel, 12 december 1995, *R.W.*, 1996-97, p. 985 met goedkeurende noot) waarin dergelijke beëindigingsbedingen strijdig werden geacht met de artikelen 6, 1131 en 1133 B. W.

Geert BOURGEOIS (N-VA)

PROPOSITION DE LOI

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 1226 du Code civil, remplacé par la loi du 23 novembre 1998, est complété par l'alinéa suivant :

« Est également considérée comme clause pénale, la clause par laquelle une partie s'engage à payer une compensation forfaitaire au cas où elle résilierait une convention, même si celle-ci stipule qu'en cas de résiliation, l'exécution ne peut être poursuivie contre cette partie ou que cette partie a le droit de résilier la convention moyennant le paiement de cette compensation. ».

17 octobre 2003

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 1226 van het burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 23 november 1998, wordt aangevuld met het volgende lid:

«Als strafbeding wordt ook beschouwd, een beding waarbij een partij zich voor het geval zij een overeenkomst verbreekt, verbindt tot betaling van een forfaitaire vergoeding, ook indien de overeenkomst bepaalt dat bij verbreking geen nakoming kan worden gevorderd tegen deze partij of dat deze partij het recht heeft de overeenkomst mits betaling van die vergoeding te verbreken.».

17 oktober 2003

Geert BOURGEOIS (N-VA)

TEXTE DE BASE

21 maart 1804

CODE CIVIL

Art. 1226

La clause pénale est celle par laquelle une personne s'engage à payer, en cas d'inexécution de la convention, une compensation forfaitaire pour le dommage éventuellement subi par suite de ladite inexécution.

TEXTE DE BASE ADAPTE A LA PROPOSITION

21 maart 1804

CODE CIVIL

Art. 1226

La clause pénale est celle par laquelle une personne s'engage à payer, en cas d'inexécution de la convention, une compensation forfaitaire pour le dommage éventuellement subi par suite de ladite inexécution.

Est également considérée comme clause pénale, la clause par laquelle une partie s'engage à payer une compensation forfaitaire au cas où elle résilierait une convention, même si celle-ci stipule qu'en cas de résiliation, l'exécution ne peut être poursuivie contre cette partie ou que cette partie a le droit de résilier la convention moyennant le paiement de cette compensation.¹

¹ Art. 2: ajout.

BASISTEKST

21 maart 1804

BURGERLIJK WETBOEK

Art. 1226

Een strafbeding is een beding waarbij een persoon zich voor het geval van niet-uitvoering van de overeenkomst verbindt tot betaling van een forfaitaire vergoeding van de schade die kan worden geleden ten gevolge van de niet-uitvoering van de overeenkomst.

BASISTEKST AANGEPAST AAN HET VOORSTEL

21 maart 1804

BURGERLIJK WETBOEK

Art. 1226

Een strafbeding is een beding waarbij een persoon zich voor het geval van niet-uitvoering van de overeenkomst verbindt tot betaling van een forfaitaire vergoeding van de schade die kan worden geleden ten gevolge van de niet-uitvoering van de overeenkomst.

Als strafbeding wordt ook beschouwd, een beding waarbij een partij zich voor het geval zij een overeenkomst verbreekt, verbindt tot betaling van een forfaitaire vergoeding, ook indien de overeenkomst bepaalt dat bij verbreking geen nakoming kan worden gevorderd tegen deze partij of dat deze partij het recht heeft de overeenkomst mits betaling van die vergoeding te verbreken.¹

¹ Art. 2: aanvulling.